

Prvi letošnji

forum

slovenske

zagovornice

STR. 2

Zato sem ta

STR. 5

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 11. februarja 2016 ☼ Leto XXVI, št. 6

Borovo gostüvanje na Verico

SRAMOTO VÖPOPRAVILI, ZIMO ODGNALI?

»Velka sramota je tau za Verico, ka se je v fašenki nišče nejženo, zatok morajo mladi na fašensko soboto baur vlejšči,« smo čuli od žüpana (Andraš Dončec) te male vesnice, gdé se je 6. februara zbralo kauli gezero lidi. Bar tak so pravli vsi, stere sem pitala, ka mislijo, kelko maškar je bilau pa kelko gledalcov je bilau najgeri na tau šego. Vsi so pravli, ka najmenje osemstau, največ gezero. Če so oni lažali, te dja tō lažam! Veselo fašensko šego, stero najbolje poznajo v Prekmurji pa v Porabji, so letos organizirali Državna slovenska samouprava, Slovenska samouprava, Drüštvo za ves Verica-Ritkarovci pa Lokalna samouprava (helyi önkormányzat) Verica-Ritkarovci. Soorganizator je bila Zveza Slovencev na Madžarskem.

Tisti, steri so te den pripravili, so dosta delali. Vej pa priprave so se že dosti prva začnile. Vö so se odebrali, bole povedano, ziskali so se glavni liki, aktualizirali so se guči, flajsne ženske roke so pripravile rauže, püšle pa lanceke iz papira (rejsan lejpe pa okusne), moški so podrli baur, ženske so pekle... Dosta, dosta stopajov je trbelo napraviti, ka smo mi gledalci na fašensko soboto meli kaj gledati. Najprva tau, kak je množica odišla po ženina (Ábel Bartakovič) te pa vküper z njim po snejo (Kristina Žöks). Na začetki so ma nej steli dati pravo, v njega so steli zvezati grdo staro babo, čaralico, dapa na konci go je dun zagledno. S starišami, starašinami pa z gostüvanjci vred so se napautili do baura, med pautjov so vözo-



*Mladi par že na bauri sedi (Kristina Žöks pa Ábel Bartakovič).
Ob njija stariša (Joži Čer pa žena Marika).*



Borovo gostüvanje si je prišlo poglednit prevnaugo lidi. Gledalci so se celau pomejšali z gostüvanjčari.

žagali simbolični baur. Gda so mladoženca pa snejo posadili na baur, se je vküppostavila povorka tō. V njej je bilau dosta tradicionalni maškar, kak so Fašenek pa Lenka, brivci, brbejr, rafankera, čalarice... dapa vidli smo takše maškare tō, stere je že te modenren svejt naprej prineso. Meni so se trno vidli andovski Ciganji na svoji kaulaj, steri so srečni, ka so Andovčani (bar tak je pisalo na njini kaulaj). Eške bole pa čaralice, stere so gvüšno ešče gnes brez glasa. Gda je vse bilau pripravleno, so družbange pa svatbice na znak kočiša začnili vlejšči... pa baur se je geno. Pauleg njega so gasilci skrb meli, ka bi se nikoma nika nej zgodilo.

Dapa prva kak so baur začnili vlejšči, je žüpan tapravo, zakoj je mladina v vesi v takšno sramoto prišla, mali lapac (Ákos Dončec) je pa vöoznano, sto se ženi pa če nišče nejma nika prauti. Tau je med pautjov ešče dvakrat napravo. Ovak se je med pautjov eštje dostakaj godilo: čaralice so ogenj zakürile, rafankera je raur mejo pa skur ogenj naredo, etak so gasilci mogli gasiti... igralo se je, plesalo pa djufkalo (vriskalo). Tak je povorka prišla do kulturnoga dauma, mladi par pa do zdavanja. Gda sta na vsa norlava pitanja župnika (Laci Kovač) odgovorila, ka ščeta pa sta se podpisala v velke knjige, sta zvača (Imre Trajbar pa György Papp) pozvala »gostüvanjce« v veliko šotor, gde je gostüvanje špilo ansambel Metulj. (Več v kejpaj pa besedi v naši naslednji novinaj.)

Marijana Sukič
foto: K. Holec

Prvi letošnji forum slovenske zagovornice

Od majuša 2014 mamó Slovensci na Madžarskom svojo zagovornico (szószóló) v vogrskom Parlamenti. *Erika Kóleš Kiss*, štero smo prva poznali kak leranco slovenskoga pa madžarskoga gezika, predsednico slovenske samouprave v Monoštri-Slovenskoj vesi pa podpredsednico Državne slovenske samouprave, že skoro dve leti dela v Parlamenti. Če rejsan je zvekšoga v Budimpešti, šké gordržati stike z domanjim lüstvom po slovenski vesnicaj pa varašaj, gde živéjo. Zatok je že na začetki premi-naučoga leta držala forume vseposedik v Porabji, letos pa se je pá podala na paut. 29. januara je organizerala prvo srečanje z lüstvom v Sakalauvci.

Na forum so prišli županja vesi *Valerija Rogan*, predsednica Slovenske narodnostne samoprave *Lilla Fasching*, člani samouprave pa drugi lidgé z vesi. *Erika Kóleš Kiss* je vsikšoga pozdravila v domanjoj porabskoj slovenskoj rejči. Gučala je od toga, ka leko zagovorniki včiniyo za svojo skupnost, kak leko povejo svojo mišlenje od zakonov, šteri so povezani z narodnostmi. V Parlamenti majo zagovorniki svoj odbor (bizottság), v šterom se spravljajo z narodnostnimi pitanji. Političarge v Parlamenti poštujejo té odbor, istina pa je, ka njegvi člani svojoga glasa ne morejo dati na glasovanjaj. Kak je *Erika Kóleš Kiss* povödala, so se slovenski pa madžarski političarge v preminauči mejssecaj večkrat srečali, na mejšanoj manjšinskoj komisiji pa na vkúpni seji bejdvej vlad v Sloveniji se je tó pokazalo, ka mata Slovenija pa Madžarska sploj dobre odnose. Tau je dobro za bejdvej narodnosti, šterivi živita v sausednji rosagaj.

Edno glavni pitanj so na priliko poštuje v Porabji pa do Porabja, štere pelajo prejk grajnec, je pravila *Erika Kóleš Kiss*. Za krajino sploj dosta

znamenüje pobaukšanje infrastrukture, ranč tak se pa že guči od povezovanja s Prekmurjom po železnici.



Slovenska zagovornica *Erika Kóleš Kiss* s sakalauski Slovenci

Sploj žmetno pitanje je tau, ka mladi tádejo s Porabja, je tomačila slovenska zagovornica. Slůžbo si iškejo v Avstriji, gde parkrat več slůžijo kak doma ali pa déjo inan na Vogrsko. Tau sami Slovenci ne morejo rejšiti, mogauče samo tak, če bi bile plače v Evropskoj uniji bliže ena drugi. Kelnarge, kűjarge, padarge - vsi tádejo, Porabje pomalek prazno grtűje. Depa pri drugi narodnostaj so ranč takši problemi, je vőpostavila *Erika Kóleš Kiss* pa cujdala, ka bi nűcali male slovenske firme po vesnicaj za 6-10 delavcov, štere bi prosile znanje slovenskoga gezika. V Porabji geste dosta tišlarov, ženske pa bi leko delale na priliko v veštaukaj v nekdešnji kasarnaj. Mladina pa v šaule tó odi. Madžarska vlada je lanjskoga novembra vödala edno poročilo, v šterom piše, kak se razvijajo narodnosti, kak se na priliko včijo svoj materni gezik po osnauvni pa sreednji šaulaj. Zanimivo je, pravi slovenska zagovornica, ka nemški pa slovaški gezik se po šaulaj vči več dijakov, kak so ji registrirali kak manjšince. Tau pa je zatok, ka se Madžari tó nutvpi-

šejo, pa so večkrat eške bole flajnsi. Istina je, ka so naše narodnostne šaule baukše kak drűge v krajini, zatok mamó

je škejo prejk drűštev nazaj dobiti, slovensko tradicijo živo narediti. Zastopnica Slovincov je vőpo-

Erika Kóleš Kiss povödala, ka je na ljudskom štetji (népszámlálás) leta 2011 nej istinsko vőprišlo, kelko Slovincov je v našom rosagi. Nej je bilau mujs valas dati, šteri so pa spitalavali, so leko manipulerali. V mejšani zakonaj so nej pravli, ka so Slovenci. Zatok bi mogele slovenske organizacije gnauk vkűppisati pravo numaro slovenskoga lűstva. Mi smo si sami krivi, če nemamo mladine, nej Madžarska, nej Slovenija ne more pomagati, je zaključila *Erika Kóleš Kiss*.

Slovenska zagovornica je pravla, ka dela za domanje Slovence, pa more znati, ka škéjo, ka prosijo. Od lanjskoga leta má svoj kancelaj v zidini Državne slovenske samouprave na Gorenjom Siniki tó. Če bi štoj rad gučo ž njauv, najde njene kontakte na internetnoj strani, zagovornica ga čaka rade vaule. Cejli keden je v Pešti, po petkaj pa zvekšoga v Porabji. Depa če štoj šké, una ga med kédnom ranč tak gorprija, če je doma.

-dm-

Generalni konzul pri Slovencih v Sombathelyu



Generalni konzul RS v Monoštru dr. Boris Jesih (četrty z leve) je 3. februaria v Szombathelyu obiskal Oddelek za slovenski jezik in književnost Univerze Savaria, Sombotelsko slovensko samoupravo in Slovensko kulturno društvo Avgust Pavel. Seznanil se je z zgodovino, delovanjem in problemi teh ustanov.

Karažen slovenski fašenek v Varaši



Vsebola škemo, vsebola ne pride vküp, ka bi vsi leko bili na skupnom kejpi.



Tau je najbolja gvüšno, če fanke, s sterimi do ženske ponöjvale domanje lidij, sprvajata brbejr z medicínsko sestrov, etak njim želaudec včasik leko vred pride od dobre krepke »infuzije« s porabskoga sada.



Kak bi pa ptujski kurenti baugali nas, vej pa eške naša policajka nej lada z njimi, zaman ji je poštrafala



Foliški par že narod kaulek pleše. Videti na mladoženci, ka se napelava gora plezati po lestvici, naj leko küšne svojo drago, depa sneja se sama tak karažno vrti od radosti, ka skur ta ne nja svojo zadnjo.

Povorka se je na dugi vlejkla po položniki (járda). Pa poglednite, kelko dvojčic mamó v Porabji! Edne so - kak smo kesnej zvedli - z Gorenjoga Senika, druge pa iz Slovenske vesi.

Tekst: Klara Fodor
Slike: M. Ropoš (Vajnin)
F. Bana



Gda so se že vönaplesali za kusto repo pa dugi len, so se postavili v red za ples »Megy a gözös«, steroga vsakši rad pleše.



Med tejm, ka so si muzikanti malo zdenili, so si lidge leko brž vönagončali, kak se njim vidi program pa kak se poznajo (počutijo).



Penzionistka Magda (Hugi) Meggyes je letos en velki mejšani ansambel vküpzrogatala v svoji familiji, lani pa 11 futbolistov.

OD SLOVENIJE...

Prešernovi nagradi prejela Tone Partljič in Ivo Petrić

Na predvečer kulturnega praznika so v Cankarjevem domu na državni proslavi podelili Prešernovi nagradi in nagrade Prešernovega sklada. »Ko sem sicer gledal včeraj časopise, kaj vse sem izjavil, je tam toliko globokih misli, da mi ni ostala nobena več. Ne pričakujte preveč. Najprej bi vam rad čestital, vsem nagrajencem, predvsem vam, gospod Petrić. Moral bi se zahvaliti tudi tistim, ki so me predlagali, nekateri tudi dvakrat. Med njimi je bil tudi moj prijatelj, ki je zapisal: če je lahko Dario Fo dobil Nobelovo nagrado, potem lahko tudi Partljič dobi Prešernovo nagrado,« je dejal pisatelj in komediograf Tone Partljič, ki je poleg skladatelja in umetniškega vodje Iva Petrića letošnji prejemnik Prešernove nagrade. Obregnil se je tudi ob aktualno dogajanje. »Moram povedati, da moramo biti tudi pisatelji nenehno budni in v stalni pripravljenosti, lahko pride navdih, pa bi ga zamudil in bi šel mimo tebe. Kaj bi bilo, če Prešeren ne bi bil pozoren v trnovski cerkvi ... nikoli ne bi zagledal Julije in potem ne bi bilo ne Sonetnega venca ne Ljubezenskih sonetov.« Dobitniki nagrad Prešernovega sklada so zborovodja Ambrož Čopi, režiser Janusz Kica, slikar Aleksij Kobal, pesnica Cvetka Lipuš, kiparka Mojca Smerdu ter igralka, plesalka in performerka Katarina Stegnar. »Posameznik je v sodobnem življenju postal pogosto razvrednoten in zapostavljen, kot del kapitalsko vodljive množice, kjer se postopno zmanjšujejo možnosti za ustvarjalnost in kreativnost. Pa vendar so posamezniki, ki kljub vsemu presegajo povprečja. Še več, s svojimi ustvarjanji v težkih razmerah lahko dajejo množici, katere del so, nekaj upanja in spodbud,« je v svojem uvodnem govoru dejal Janez Bogataj, predsednik upravnega odbora Prešernovih nagrad. Kot je poudaril, čedalje več mladih, tudi kulturnih ustvarjalcev, odhaja v tujino, kjer jih sprejemajo in jim omogočajo delo. Letošnja 70. podelitev nagrad je nastala po zamisli režiserja Mareta Bulca, ki jo povezuje z rdečo nitjo svetovljanske sporočilnosti sedme kitice Zdravljice, na oder pa je povabila tako v Sloveniji rojene umetnike kot tiste, ki prihajajo od drugod.

Ljubljana: Prva seja Slomaka letos

KDAJ VSEMANJŠINSKO EVROPSKO SREČANJE?

Slovenska manjšinska koordinacija, ustanovljena med štajerskimi Slovenci v Potrni/

avstrijsko Štajersko. Slomaku se je pridružila tudi Skupnost koroških Slovenk in Sloven-

predstavnikov Sveta Evrope iz Slovenije, Avstrije in Italije ter predstavnikov pristojnih

ka. Ob tem bomo zaprosili za sprejem pri najvišjih predstavnikih slovenske države (predsedstvo republike, vlade, parlamenta in pristojnih ministrstev).«

- Če se vrneva h kompromisu, kako ga vi ocenjujete po dveh letih odločitve zanj?

»Ker gre za kompromis, to ni najboljša rešitev, je pa edina, ki zagotavlja, da smo vse krovne organizacije iz štirih sosednjih držav skupaj. Ko bi vsiljevali kakšno drugo alternativo, bi prišlo do „ločitve“, kar ni dobro, kajti Slomak ima smisel le, če predstavlja celotni manjšinski spekter.

Drugo pa je vprašanje, koliko naši sogovorniki res želijo te povezanosti. Včasih imam občutek, da bi nas v Sloveniji raje videli nepovezane in zato lažje „upravljive“. Mnenja sem, da bi se moral Slomak, ob aktualnih zadevah, posvetiti dvema osnovnima usmeritvama. Prva naj bi bila namenjena odnosom med matico in slovenskimi manjšinami v luči novih evropskih scenarijev. Druga pa v naši večji povezanosti in sodelovanju z drugimi manjšinami v srednjeevropskem prostoru ter z evropskimi institucijami. Globoko sem prepričan, da nas je 50 milijonov in več manjšincev v Evropi šibkih, ker ne delujemo povezovalno v smislu velikega evropskega sindikata. Moja želja je, da bi dali pobudo za vsemanjšinsko evropsko srečanje, ki bi pomenilo zgodovinski dogodek naše celine.

Ernest Ružič



Jože Hirnök, od aprila koordinator Slomaka, Marjan Šturm, Celovec, Darko Šonc, Zagreb, Rudi Pavšič, Trst, prvi predsednik Slomaka, do aprila njegov koordinator, in Jure Kufersin, Trst, na enem izmed srečanj v Ljubljani

Laafeldu pred dvanajstimi leti, je po nekaj več kot petih letih zelo uspešnega dela zašla v krizo, ki je napovedovala celo možnost prekinitve dela te manjšinske povezave Slovencev v štirih državah in sodelovanja s Slovenijo. Zalomilo se je, ko so začele prihajati ocene, da je prvi predsednik Rudi Pavšič iz Trsta, sicer predsednik Slovenske gospodarske zveze, predolgo na tem položaju. Da je to problem, so zlasti opozarjali v Slovenski narodni skupnosti, drugi manjšinski organizaciji v Trstu. Ko je kazalo, da je Slomaka po nekajletnem premoru konec, ta čas je deloval zgolj na papirju, so predsedniki večine manjšinskih organizacij ocenili, da bi bila škoda organizacijo ukiniti. V Ljubljani so 7. marca 2014 podpisali nov pravilnik, ki je prinesel novost pri vodenju, in sicer tako, da bo Slomak vodil koordinator eno leto, in prvič nalogo zaupali mag. Suzanne Weitlaner, predsednici Kulturnega društva Člen 7 za

cev, ki jo vodi Bernard Sadovnik.

V Slomak sta iz Koroške vključena Narodni svet koroških Slovencev (predsednik Valentin Inzko) in Zveza Slovencev v štirih državah in Slovenskih organizacij (predsednik Marjan Šturm), iz Italije SKGZ (predsednik Rudi Pavšič) in Slovenska narodna skupnost (predsednik sveta Walter Bandelj) iz Hrvaške Kulturno-prosvetno društvo Slovenski dom, Zagreb (predsednik Darko Šonc) iz Madžarske Zveza Slovencev (predsednik Jože Hirnök) in avstrijske Štajerske Kulturno društvo Člen 7 (predsednica Suzanne Weitlaner), od katere je na začetku lanskega leta vlogo koordinatorja prevzel Rudi Pavšič. Po prvi letošnji seji v Ljubljani je za Porabje povedal:

»Na seji smo se zmenili, da bo do zamenjave predsednika prišlo po 14. aprilu, ko bomo v Trstu organizirali mednarodno konferenco o manjšinskih vprašanjih v Svetu Evrope in ob navzočnosti

ministrstev in deželnih vlad ter strokovnjakov. Naslednji koordinator bo predsednik Zveze Slovencev na Madžarskem Jože Hirnök.«

- O čem ste se še pogovarjali in kaj ste se dogovorili na seji v Ljubljani?

»Posvetili smo se predvsem pripravi že omenjene mednarodne konference, ki bo aprila v Trstu. Zmenili smo se, da bomo v naslednjih mesecih sprožili več pobud, s katerimi želimo Slomak ponovno postaviti v središče pozornosti. S tem v zvezi bomo prihodnji mesec v Ljubljani pripravili novinarsko konferenco, na kateri bomo obrazložili glavne pobude Sloma-



Zato sem ta

Karči Dončec, po doma-
njom Ferencin, na Verici
žive z materdjev, dapa
zdaj je sam, zato ka je
mati v špitala prišla. Dja
rad poslušam Karčina,
gda tak koražno kaj pri-
povejda, istina, zdaj ka je
sam, več nej taši. Prvin,
če smo meli kakšno prire-
ditev v Andovci, on je nas
vsigdar pogleno, gora je
vseu na biciklin pa se je
lepau pripelo. Dostakrat
je paulek biu, gda smo
mlaj (majpan) postavla-
li, podirali, pomago je
nam prešati grauzdje.
Dapa namé zdaj najbola
tau briga, kak si vej tak
dobro zapomniti številke
(numere), ka je vidi. Leko
je tau hišna številka ali
registracija za avto, ka on
gnauk vidi, tisto več nik-
dar ne pozabi.

- *Karči zdaj sem velko
srečo emo, nej se mi je
trbelo na Verico pelati,
zato ka si ranč tū v Va-
raši biu. Ka maš tū za
delo?*

»S tistim busom sem se
pripelo, steri v ednoj vōri
dé z Verice, zato ka malo
sem tjpüvat prišo. V sobo-
to baude borovo gostüva-
nje na Verici pa pride
moja sestra Marti pa nje-
na hči Judit z družinov pa
te sem zdaj malo sör pa
kakšni sok tjōjpo.«

- *Zdaj si sam doma?*

»Zdaj sem sam, zato ka
mati je v špitala že prejk
dva mejsaca.«

- *Nej je lagvo, ka si sam
doma?*

»Sprvoga je malo lagvo
bilau, samo zdaj sem se
že vcujvzejo, zdaj je že vse
dobro.«

- *Vejš küjati ali s tejm se
sploj ne spravlaš?*

»Zdaj si že zato stjōjam
mesau pa kakšno župo,
dapa bola samo v soboto
pa v nedelo, zato ka med
tjednom mena občina
vozi obed, največkrat

Tomi Dončec. Istina, zdaj
mi je ranč Dia pripelala,
ona je taša redna pa lej-
pa.«

- *Vejš, ka, dja tak mislim,
ka vseedno sto ti pripela
obed, samo aj dosta bau-*



Karči de od zdaj tadale gvüšno vedo registrsko
numero našoga službenoga autona tō

de pa dober žma ma.

»Mena je vse dobro, ka-
koli stjōjajo, dja vse zej-
m, nika sem nej prbrani (iz-
birčen).«

- *Kak maš krüj zapove-
danoga?*

»V torek pa v soboto mam
kilo, kilo krōja, v četrtek
si pa pet kiflinov nosim.«

- *Istina, kak si se ti
navčo tjōjati?*

»Moja mama mi je poka-
zala, kak trbej tjōjati, ešče
te, gda je ladala. Pa te tak
pomalek sem se navčo,
zato ka zdaj je mujs bi-
lau. Čas mam cejli den,
zato ka sem sam v rami,
največkrat CD-ne po-
slušam, televizijo gledam
pa Porabje novine štem.
Zdaj sem zgotauvo s Po-
rabskim koledarom, vse
sem ga vōpogledno, letos
je dosta tjejpov bilau, zato
ka dosta vse je bilau lani.
Dja tista vse poznam, ka
na zvezi delajo, Gyöngyi-
na, Marjano, Hirnōka pa
Brigito, zato, ka večkrat
je vidim na tjejpji.«

- *Maš kakšno živino pri
rami ali rejsan si cejlak
sam?*

»Kokauši mam, ednoga
kokauta pa tri mačke,
tau je vse, nika drügo nej-
mam.«

- *Ka najbo-
la rad delaš
doma?*

»Najbola rad,
če delo gleda-
mo, te z drva-
mi delam. Moj
soused, Pišti
Žökš mi je vsi-
gdar domau
pripela. Hvala
baugi, gau-
štjo mam na
Verici pa ešče
v Andovci tō.
Gda mi Pišti
drva domau
pripela, te po-
tistim je dja s
350 Husqvar-
nov vküpzo-

žagam.«

- *Kelko sester maš?*

»Mi smo trdjé vsevküper,
zvün mena ešče dvej se-
stre mam, Martiko pa
Mariko. Marti dostakrat
domau pride, tak po so-
botaj, takšoga reda mi kaj
malo stjōja pa kaj taspuca
pa zaperé.«

- *Karči, ti si vse regi-
stracije zapomniš, ka
je vidiš. Tak mislim, tū
v krajini nega tašoga
avtona, šteroma bi nej
znau registracijo na pa-
met taprajti. Tau mena
povej, ka ma za regi-
stracijo Kovačin Tibi na
avtoni?*

»HIR-081«

- *Djürvin Zoli?*

»FHE- 248«

- *Moj brat Laci?*

»GUX-031«

- *Kak tau teba vse v gla-
vej ostane, tau meni po-
vej?*

»Ne vej-
m, te številke, ka
dja tak vidim, te si dja vse
zamerkam.«

- *Tē tau meni povej, ka*

*gda se je naraudo Pišti
Žökš?*

»Leta 1961, decembra 3.«

- *Te tau meni povej, ka
Joži Čer kakšno hišno
številko ma na rami?*

»Če dobro vej-
m, te 63.«

- *Stero leto so se naraudi-
li Vajnin Miška?*

»Oni so se leta 1932 nara-
udili, tau gvüšno.«

- *Zdaj v soboto na boro-
vom gostüvanji si velko
funkcijo daubo, ti deš
najnaprej, nej?*

»Dja mo najnaprej üšo,
zato ka mo dja neso črno
kokauš pod pazgi, pred
menov do samo husarge
šli.«

- *Črno kokauš maš?*

»Mam, dvej, samo edna
je niša betežna bila, dapa
zdaj je že k seba prišla.
Tak samo edno trbej, tak
ka zdravo mo neso.«

- *Skrb mej na tau beteža-
sto tō, zato ka če ti zdra-
va vujde, te š tau drügo
mogo nesti.*

»Na tau moram bola skrb
meti, nej ka bi me dolapo-
srjala, kak tistoga, steri je
na Gorejnjom Seniki neso
kokauš.«

- *Tebe gda koli zovejo po
telefoni ali če se poguča-
vaš, ti vsigdar slovenski
gučiš, če de tau tak, te
pomalek pozabiš vogr-
ski.*

»Ah nej, zato tudok vogr-
ski, samo mi smo doma
vsigdar slovenski gučali
pa k tauma sem dja vcuj-
včeni. Zavolo tauga se z
menov tisti, steri znajo
slovenski, vsigdar sloven-
ski pogučavajo.«

- *Ti si nikdar nej delat
ojdo, zato ka si invalid,
vsigdar si doma bijo s
starišami. Zdaj nej dav-
nik ti je oča mrau, mati
je pa v špitalaj, če mo te
zdaj tau pito, kak se kaj
maš, ka bi ti na tau pra-
vo?*

»Zato sem ta.«

Karči Holec

... DO MADŽARSKE

Madžarska je postala priljubljena
destinacija za poroke tujcev

Lani se je na Madžarskem za 17 odstot-
kov povečalo število porok. Po mnenju
agencij za organiziranje porok se bo ta
trend nadaljeval tudi letos, predvsem
zaradi novih socialnih podpor vlade
mladim družinam. Mlade družine, ki
se odločijo za tri otroke, dobijo 10 mi-
lijonov forintov nepovratnih sredstev
in dodatnih 10 milijonov ugodnih
kreditov za ustvarjanje lastnega doma.
Povprečne poroke stanejo pri nas od
enega do treh milijonov forintov, zato
je Madžarska postala priljubljena desti-
nacija za poroke parov iz tujine. Njihovi
najbolj priljubljeni kraji so Budimpe-
šta, Blatno jezero in okolica, predvsem
mestece Tihany, radi se odločajo tudi
za dvorce ali baročne palače, kot je reci-
mo Gödöllő. Največ parov je iz Anglije,
Francije, Švice, Nizozemske in Italije.
Prihajajo za dva do tri dni, gostov je
od 70 do 150. Posebna destinacija je
restavracija Halászbástya na budimski
strani, z zelo lepim razgledom na Bu-
dimpešto. Zanj se večinoma odločajo
mešani pari, ko madžarska nevesta
ali ženin želita pokazati sorodstvu iz
tujine lepote prestolnice. Čeprav so
njihove cene visoke – obred in večerja
za 50 ljudi staneta 2,5 milijona forintov
– so še zmeraj veliko bolj ugodne kot
v zahodnih državah. Tuje poroke na
Madžarskem pa pozitivno vplivajo tudi
na turizem.

Koliko otrok vzgajajo madžarski
poslanci?

Poslanci madžarskega parlamenta so
moral do 1. februarja oddati izjavo
o premoženju, v kateri so bili dolžni
navesti tudi podatke, koliko otrok
vzgajajo oz. koliko otrok živi z njimi
v istem gospodinjstvu. V madžarskem
parlamentu je 199 poslancev, vse sku-
paj vzgajajo 270 otrok, kar seveda ne
pomeni, da imajo le toliko otrok, saj
tistih, ki živijo že posebej, niso navedli.
Zanimivo je, da 75 poslancev sploh
nima ali sploh nima več doma otrok.
Če se ozremo po strankarski pripadno-
sti, imajo največ otrok doma poslanci
zelene stranke LMP (1,8), najmanj pa
poslanci Stranke krščanskih demokra-
tov (0,88). Med posameznimi poslanci
vzgajajo po pet otrok Zoltán Balog (FI-
DESZ), dr. Roland Mengyi (FIDESZ) in
Roland Kulcsár (Jobbik).

LESENI ZVONIKI NA SLOVENSKEM DELU PANONSKEGA PROSTORA

Analiza lesenih zvonikov na slovenskem delu panonskega sveta je ena izmed razprav v najnovejšem *Zborniku soboškega muzeja* s številko 22 - 23. Na 250. straneh so zapisi, poročila in bibliografija. Urednik zbornika, ki je izšel v nakladi 300 izvodov, je mag. Franc Kuzmič, ki nadaljuje z dosedanjim programsko zasnovano, ko avtorji obravnavajo tako zgodovinske kot sodobne teme, predvsem iz pomurskega in čezmejnega prostora.

V prvi razpravi Iva Roš predstavlja *gomilsko grobišče pri Mačkovcih*, kjer sta bili leta 1999 izkopani dve gomili. Grobišče so odkrili med arheološkim pregledom terena pred gradnjo železnice Murska Sobota - Hodoš, raziskovanje pa sta vodila Irena Šavel in Branko Kerman. Gomilsko grobišče, ki ga zdaj sestavljajo štiri gomile, spada v skupino takoimenovanih noriško-panonskih gomil, fenomen, ki traja od sredine 1. stoletja do začetka 3. stoletja na območju rimskih provinc Norik in Panonija. Avtorica opiše potek raziskovanja in podrobno našteje najdbe. Tekst dopolnjujejo številne skice in opredelitev lokacije.

Marko Pečovnik je avtor razprave *Razvoj keramične tehnologije pri Slovencih* ob primerjavi najdišč Kotare-Baza in Grofovsko. Ugotavlja, da je prihod Slovanov v Alpe kompleksna tema, katere elementi še niso docela razjasnjeni. Največji problem predstavlja pomanjkanje zgodneslovenskih najdb s konca 6. in prve polovice 7. stoletja na območju zahodne Slovenije. Prav tako je nepojasnen odnos Slovanov do staroselskih Romanov, kar mu je izhodišče za proučevanje. V sklepne ugotovitve zapiše, da je bil vzhodnalpski svet dolgo razumevan kot eden

izmed prostorov, ki so ključnega pomena za razumevanje stika med staroselci in Slovani. Na današnjem slovenskem ozemlju je bil prvi stik prav v Prekmurju. Naslednja tema spada na področje jezikoslovja, in sicer je Mihala Koletnik proučevala leksiko s pomenskega polja *bolezni* v prekmurskem rogaševskem govoru. Avtorica se osredotoča na leksiko s pomenskega polja *bolezni*, zbrano po vprašalnici za *Slovenski lingvistični atlas* leta 2014 v rogašovskem krajevnem govoru, ki ga slovenska dialektologija uvršča v prekmursko goricko podnarečje in ki v mrežo krajev

Slovenskega lingvističnega atlasa ni vključen. Na podlagi opravljene analize Mihaela Koletnik sklepa, da je besedje s pomenskega polja *bolezni* v prekmurščini večinoma izvirno slovensko, nekaj leksemov pa je tudi prevzetih, najpogostejše iz sosednjega stičnega jezika (dodajmo, da na drugi strani iz madžarščine: *bolanbetežen*).

Pod naslovom *Plemiške družine na ozemlju Kroga in Bakovcev* v 2. polovici 18. stoletja Gina Gačević piše o plemstvu, ki se pojavlja v matičnih knjigah murskosoboške župnije med leti 1750 in 1800.

Klaudija Sedar je razpravo nasloвила *Vizitacije zagrebske škofije kot vir za zgodovino Dolnjega Prekmurja v 17. in 18. stoletju*. Avtorica izhaja iz spoznanja, da so vizitacije dragocen zgodovinski dokument raziskovanja globljih časovnih struktur in pogosto tudi edini zgodovinski

vir v zgodnjem novem veku za spoznavanje razmer po župnijah v prejšnjih stoletjih. Vizitacije zagrebske škofije odstirajo stanje v petih prek-



murskih župnijah: Dolnja Lendava, Turnišče, Dobrovnik, Bogojina in Beltinci, in to od leta 1640 pa vse do leta 1777, ko je Prekmurje pripadlo novoustanovljeni škofiji v Sombotelu.

O *zgodovini šolstva v Stogovcih* pred drugo svetovno vojno piše Dušan Ščap. Izpostavi, da je bilo tu šolstvo posebno, ker je v Apaški dolini ves čas, praktično do konca druge svetovne vojne, živelo pretežno nemško prebivalstvo. Tako je bila nemška tudi šola. Prvi slovenski učitelji so prišli poučevati leta 1921. Po tem letu je bilo poučevanje primarno v slovenskem jeziku, vzporedno pa so bili postavljeni nemški razredi. Zgovoren, a ne samo za Stogovce, je podatek, da je bilo leta 1936 na šoli 300 učencev, zdaj pa jih je desetkrat manj.

Borut Juvanec in Andreja Benko sta analizirala lesene zvonike na slovenskem delu panonskega sveta. V pov-

zetku pišeta, da so prvotni zvoniki konstrukcije lesenih stebrov, ki zvon dvigajo in mu omogočajo čim večjo učinkovitost, slišnost. Zvoniki na severovzhodnem delu Slovenije označujejo evangeličansko kulturo, ki jo s svojo skromno konstrukcijo potrjujejo. Zvoniki niso cerkvena arhitektura, ampak vaška last, ki so jo upravljali lastniki, na katerih zemlji so postavljene. Oznanjevali so konec dela, poldan in večer. Razprava v uvodnem delu presegla lokalne in celo regionalne okvire in posega v evropski prostor, denimo v Pariz (Eifflov stolp, Slavolok zmage...),

tako z vsebino, skicami in fotografijami. Tekst je preveden v angeški jezik.

S sejmi v Pomurju se je ukvarjala Mateja Huber. Na začetku razprave je zapisala, da so sejmi stara oblika trgovanja, saj v Evropi obstajajo od 10. stoletja. Sejme so že vsaj pred tristo leti imela vsa današnja središča Pomurja. Lendava je pravico do sejma dobila leta 1366, za Mursko Soboto pa je najstarejši zapis o sejmih iz leta 1479. Vendar so sejmi potekali že pred tem zapisom, ker se leta 1366 Murska Sobota imenuje kot mesto oziroma trg in ta status je pomenil tudi pravico do enega ali več sejmov. Ljutomer je pravico do petih letnih blagovnih sejmov dobil sredi 18. stoletja. Tam je leta 1905 nastal tudi prvi videozapis na Slovenskem, ki prikazuje sejem na današnjem Glavnem trgu, avtor posnetka pa je *Karol Grossmann*. Mateja Huber je zbrala podatke, iz katerih se

vidi, da je bilo v Pomurju veliko število krajev, kjer so bili sejmi. Med leti 1904 in 1916 je bilo v Pomurju kar 36 krajev s sejmi, in sicer dveh vrst: živalski in blagovni. Pogosto so bili sejmi povezani s cerkvenimi prazniki oziroma dogodki, recimo s proščenji. Mateja Huber predstavlja tudi današnje sejemsko dogajanje, kar kaže, da sejmov v Pomurju ni malo. V Soboti sta letno dva sejma, *Trezino in Mikloševo senje*. Več sejmov je tudi po Goričkem, med njimi *buča pri Nedeli*, vendar nekoč zelo priljubljen sejemski dan z leti zamira.

V razdelku *Zapisi* Gregor Kovač piše o 200. obletnici rojstva evangeličanskega duhovnika, sosensorja in seniorja Janoša pl. Berkeja, rojenega leta 1814 v Križevcih. Šolo je obiskoval v domačem kraju, nato je osem let študiral v Šopronu in eno leto na dunajski univerzi. Kar 72 let je bil duhovnik v Križevcih. V teh letih so cerkev razširili, zgradili novo župnišče in dvorazredno osnovno šolo. Sodeloval je z nekaterimi pomembnimi osebnostmi tedanjega časa.

V *Zapisih* objavlja Peter Šraj članek *Boksarska vstaja na Kitajskem*, v katerem opisuje dogodivščine vojaka - mornarja iz Dokležovja. Avtor pravi, da ni toliko težil k zgodovinskim podatkom, ampak je želel predstaviti mladega Prekmurca, ki je bil v daljni deželi izpostavljen neštetim preizkušnjam in življenjskim nevarnostim. V *Poročilih* Marjan Toš piše o Sinagogi Maribor - 518 let pozneje in o 70. obletnici množičnih deportacij prekmurskih Judov v taborišča smrti. Urednik Franc Kuzmič objavlja več ocen različnih publikacij in bibliografijo Jožeta Vugrinca.

Ernest Ružič

POŠTIJA SREJDI VARAŠA

Srejdi maloga varaša v dva kraja poštijsa dé. Skrak te poštijsa nej samo eden človek živé. Pa skrak nje je nej samo ena bauta, tam so rami, gračanki, so lidgé. Više maloga varaša nej naboje velki brejg leži, na njem so travniki, drejve pa divdje stvari.

Od vsega toga ta parpovejst guči.

Šoula

Mali varaš z eno poštijo samo eno šoulo ma. Ta šoula je nej velka pa nej mala gé. Ranč takša je gé, kak malomi varaši trbej. Eni mlajši že ojdijo v šoulo, drugi na tou eške čakajo. Eni kuman čakajo, aj oprvin nut v šoulo poglednejo, eni pa od toga ranč broditu neškejo. Ranč takši je mali Gabriel gé. »Mama, zakoj mo mogo v šoulo ojditi?« samo nagnouk svojo mamo pita.

»Zatoga volo, ka je takša šega pa zatoga volo, ka vsikši v šoulo mora ojditi,« njemi mama lepou povej pa tadale svoje delo dela.

Gabriel pa tadale svoje brodi. Un nut v sebi vej, kak nikak nede v šoulo šou. Tou tam na kraji varaša svojim mlašjim pajdašom pa pajdaškinjam tō vōovadi.

»Si leko sploy broдите? Gda začneš v šoulo ojditi, več nika nega. Več nega brsanja labde, več nega lejtanja kaulakvrat. Samo šoula, šoula pa li samo šoula! Eden več nede časa za nikoj nej emo, nej za skakanje prejk potoka, nej za televizijo gledati, sploy za nika nej. Sploy več nemo časa meli, ka bi čas meli,« se Gabriel trouse.

»Depa v soboto pa v nedelo mo dun čas meli,« cejla postrašena pita Renata.

»Renata, vej pa ne guči! Nej v nedelo pa nej v soboto z douma ne boš šla. Včiti de se trbelo, včiti, včiti pa nika drugo nej,« Gabriel zamajne z rokou.

»Moj vejksi brat se ne vči vsikši den. Un si dun čas zasé vze-me,« se malo menje postrašeni eške Robi zglesi.

»Robi, ti nika ne vejš! Ja, un prejk dneva ojd es pa ta, vsefele si vōzmišlava. Depa un se po tejm vnoči vči. Ja, gda ti

spiš, un za šoulo delati mora. Pravo sam vam, tou je nej pošteno, ge nédem v šoulo,« bi Gabriel po stoli včesno, če bi ga emo skrak sebe.

»Če je tou tak gé, namé šoula tō nede vidla,« bi po stoli včesno eške Pubi.

»Namé ranč tak nej,« je Renata kak najbolje gvūšna v tejm.

»Ge pa nemo sam, brezi vas, to nédem« je z njimi eške Robi gé.

Vsi samo eške Piština gledajo. Cejli čas je tiūma ostano. Gledajo ga, ka un na vse tou povej.

»Ge si malo ovak brodim. Najprva bi išo malo poglednot. Če se mi nede vidlo, pa več ne bi ojdō v šoulo,« Pišti bole za sebe kak pa za druge povej. Gabrieli se tou ne vidi najbolje. Brodi si, ka vsi tak morajo broditu, kak un povej. Zatoga volo trbej Piština tak malo vōobrnouti.

»Pišti, ti nika ne vejš! Kak nut staneš, več te vō ne pistijo. Samo boš eške na šoulo brodo. Tisti školnicke do se ti lejpi delali, do se ti mujsali, samo aj njigvi ostaneš. Ja, tak uni tou delajo. Zatoga volo ge nédem nej eden den v šoulo,« Gabriel gor stane pa tak pokaže, kak un tou najbolje za istino brodi.

Mijnauli so trgé dnevi, šoula se začnola. Vsi junacke na dvouri skrak šoule čakajo, aj je školnikojca nut pozové. Gabriel najbolje naprej stogi.

»Dun v šoulo deš,« ga Pišti pita.

»Aj njim bau! Depa samo tou leto. Po tejm me šoula več nede vidla. Tou leto eške dun strpim,« je Gabriel lažo drugim, sebi pa najbolje.

Miki Roš

Pismo iz Sobote

Nafta pa vse drugo

Kak nam je vsem poznano, je v zadnji mejsecaj nafta trno pocejni bila. Steri na oli segrevajo, so brž pejneze vküper ličili pa si ga dali domou pripelati več, kak ga leko zakürjijo. Eden moj saused si je eške edno velko posaudō za oli dau nut naprajti. Zdaj se segrevajo, ka skur goulu po rami ojdijo. Tisti, ka so pred lejtami začnoli na drva küriti, so zdaj malo nevoške-ni gratali. Kak bi nej gratali? Eške včera so cejli gizdavi na velke gučali, kak se uni najbolje falo segrevajo. Edni so že na velke brodili, kak do nazaj na oli šli. Depa nafta, Merka pa vsi velki svojo logiko majo. Vsikši den vse menje nafte vō iz zemle vlečejo, samo aj bole draga grata, aj nazaj na velke slūžijo.

Moja tašča Regina, trno čedna ženska, je tou brž vpamet vzela. Una se v ekonomijo bole razmej kak vsi naši ministri vküper. Pri ednoj firmi je oli za küriti dala naroučiti. Pri toj firmi so razglasili, ka za tisti oli plačaš ranč telko, kelko je na tisti den vrejden. Kak povedjano, una ga je dala prištōlati, depa je prajla, aj njoj ga nin za pou leta pripelajo. Ja, nafta de za pou leta eške dragša, kak je bila. Una pa si je brodila, kak de kaulakvrat leko gučala, kak falo je oli küjpila. Na, tak je brodila, tisti na

firmi pa so malo ovak brodili. So njoj prajli, ka tou samo za eden teden vala. Moja tašča Regina, trno čedna ženska, je že kaulak fiškališov ojdla. Njim je tumačila, ka morajo tak naprajti, kak so obečali. Eden fiškališ je njeni problem nej škeu gor vzeti. Že je skur policijo zvala, aj je uni vrejd vzemejo. Depa dun si je dala valati, ka je njena ekonomija za njou moudra gé, za tisto firmo pa nikak nej. Tou se je tak dugo vlejklo, ka je nafta znouva draga gratala pa je cejlo njeno delo na nikoj prišlo. Tadale mo se segrevjati z dragim olijom.

Vse tou koulek nafte je v našoj krčmej tō na red prišlo. Vsikši je od toga vedo kaj povedati, kaj kcu j dajati, kaj vcejlak svojoga tumačiti. Tou pa zatoga volo, ka je naš krčmar cejli teden mrzlo krčmo emo. Na kusto oblečeni smo sejdli pa bole tej pili kak pa kaj drugo. Poštaš Karči se je škeu na svojoj pauti od rama do rama malo gor segreti, depa ga je eške bole zeblo, kak pa na njegvom malom motori.

»Vej pa, Pali, gor segrej tou tvojo krčmo! Tak je, kak bi nut v ledenico prišo,« se je poštaš Karči fudo v mrzle roke.

»Karči, moja ekonomija je fcejlak ovakša kak pa od drugih. Ge zdaj šparam, gda je oli najfalejši. Zdaj se špara, nej

pa po tejm, gda znouva dragi grata. Eške eden teden se strpite, po tejm mo pomalek znouva segrevjati začno,« si krčmar Pali mrzeu nous zbriše pa požijrek teja s palinkov naredi.

Tam v kiklej je naš poznanec sejdo. Pomalek je špricer pijo pa na vūje vlejko. Cejli čas je tiūma ostano, dokejč, dokejč se dun nej zglasō.

»Kak vejte, smo pri nas doma nej najbolje pri pejnezaj. Tista ena kala v našom starom rami je nej zavole, za kaj novoga pa pejnez nega zavole. Mi doma ovak delamo. Prejk dnejva vse škrgejčemo, ka nam je toplo gé, prejk nouči pa tisto najlepšo delo na svejti delamo. Ge z ženouv, čerka pa s svojim možon takše dela. Tak nam zima pomalek taodide. Zatoga volo sam sé nut v krčmou prišo, ka se malo doj oladim. Eške eden špricer spidjem, pa po tejm nazaj domou, mo se tadale škrgetali, po tejm pa v posteli tisto delali. Vrag si po nafti pa po drvaj!«

Tak je povedo naš poznanec, spiu eške eden špricer pa ga več nej bilou. Mi pa smo začnoli na velke broditu, kak bi bilou, če bi za tou v Merki vedli. Gvūšno bi ga za terorista razglasili.

Miki



Ob 30. obletnici števanovskega vrtca (29. januarja) so nastopili tudi šolarji, kajti šola in vrtec sta združena in delujeta pod skupnim ravnateljstvom. Na šoli deluje več kulturnih skupin, med njimi tudi pevski zborček (na sliki), ki ga vodi učiteljica Eva Kukor. Večina članov pevskega zbora pleše tudi v folklorni skupini pod vodstvom Anice Szalai.

5.55 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEMI, KVIZ, 11.40 UGRIZNIMO ZNANOST: BOJ PROTI PARAZITOM, ODĐAJA O ZNANOSTI, 12.20 VRTIČKARJE: POKAŽI KAJ ZNAŠ, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 TARČA, 14.25 GLOBUS, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODĐAJA TV LENDAVA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.30 DUHOVNI UTRIP: POTOVANJE IZ VZHODA NA ZAHOD, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.30 SLOVENSKI MAGAZIN, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, TEDNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.10 KIOKA: JUTRANJA VADBA, RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA ODĐAJA, 21.25 NA LEPŠE, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 POTEPUŠKI PES, JAPONSKI FILM, 1.15 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.40 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.35 INFO-KANAL.

PETEK, 12.02.2016, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8.50 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 9.50 BLEŠČICA, ODĐAJA O MODI, 10.55 NA OBISKU, 11.35 DOBRO JUTRO, 14.00 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 14.40 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 15.25 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 16.05 DOBER DAN, 17.25 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ZASLEDOVALNA TEKMA (M), 18.20 FINA GOSPA (V), ANGLEŠKA HUMORISTIČNA NANIZANKA, 19.05 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ZASLEDOVALNA TEKMA (Ž), 19.55 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI POLETI, KVALIFIKACIJE, 21.10 TV ARHIV, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 22.05 BUČKE, SATIRIČNO INFORMATIVNA PARODIJA, 22.30 POLNOČNI KLUB: POTENTNOST ZABAVNE GLASBE, 23.40 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 0.25 ZABAVNI KANAL, 3.10 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI POLETI, KVALIFIKACIJE, 4.15 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ZASLEDOVALNA TEKMA (M), 5.10 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ZASLEDOVALNA TEKMA (Ž), ***

SOBOTA, 13.02.2016, I. SPORED TVS

5.55 KULTURA, ODMEVI, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 11.10 TV ARHIV, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 12.00 MEDNARODNA OBZORJA: UKRAJINA NA DVEH BREGOVIH, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.25 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 13.50 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 14.30 VODNI KROG BLEDA, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 14.55 AFRIKA: RT DOBREGA UPANJA, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 16.00 ZAJUJUBLJENI V ŽIVLJENJE, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.20 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 18.05 SLADKANJE Z RACHEL ALLEN, 18.30 OZARE, 18.40 ŽU: ŽU IN VALENTINOVO, RISANKA, 19.00 DNEVNİK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 20.00 DNEVI SLOVENSKE ZABAVNE GLASBE 2016: POPROCK, 22.00 FORTITUDE, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 22.55 POROČILA, ŠPORT, VREME, 23.25 BOMBNA MISIJA, LUKSEMBURŠKO-AMERIŠKI FILM, 1.35 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.00 DNEVNİK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 2.55 INFO-KANAL.

SOBOTA, 13.02.2016, II. SPORED TVS

6.00 NA LEPŠE, 6.30 10 DOMAČIH, 7.00 NAJBOLJŠE JUTRO, 9.20 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: VELESALOM (M), 10.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUK (Ž), 11.50 SLOVENIJA DANES, 12.25 SMUČANJE PROSTEGA SLOGA: SMUČARSKI KROS, 13.40 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI SKOKI (Ž), 15.30 SMUČARJEV DNEVNİK: BOŠTJAN KLINE, ODĐAJA O ŠPORTU, 15.50 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI POLETI, 17.55 SLOVENIJA DANES, 19.15 INFODROM, TEDNIK ZA OTROKE IN MLADE, 19.30 KDO SI PA TI?, DOKUMENTARNA SERIJA O MLADOSTNIŠKIH, 20.00 NORDJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI POLETI, 20.25 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ŠTAFETA (M), 22.00 ZVEZDANA, 22.40 MOŽGANSKE VRAGOIJE KATHERINE MILLS, 23.25 BLEŠČICA, ODĐAJA O MODI, 0.00 ARITMIJA, 0.30 ARITMIČNI KONCERT - ALL STRINGS DETACHED, 1.25 POLNOČNI KLUB: POTENTNOST ZABAVNE GLASBE, 3.00 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI POLETI, POSNETEK IZ VIKERSUNDA, 4.45 SMUČARJEV DNEVNİK: BOŠTJAN KLINE, ODĐAJA O ŠPORTU, 5.00 SMUČANJE PROSTEGA SLOGA: SMUČARSKI KROS, ***

NEDELJA, 14.02.2016, I. SPORED TVS

7.00 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 10.10 NABRITI DETEKTIVI: V SMETNJAK, NEMŠKA OTROŠKA NANIZANKA, 10.55 PRISLUHNIMO TIŠINI, IZOBRAŽEVALNA ODĐAJA ZA GLUHE IN NAGLUŠNE, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA: OZDRAVITEV, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.25 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA ODĐAJA, 14.45 DEKLE Z RUMENO PENTLJO, AMERIŠKI FILM, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.20 VIKEND PAKET, 18.40 MUK: GLASBENI POSNETEK, RISANKA, 19.00 DNEVNİK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 20.00 BROADCHURCH (I), ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 20.50 INTERVIJU: FRANJO BOBINAC, 21.45 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22.10 HAVA NAGILA - ZGODBA O ŽIDOVSKI PESMI, NIZOZEMSKA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 23.10 TISTO POMLAD, FRANCOŠKI FILM, 0.55 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.20 DNEVNİK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 2.15 INFO-KANAL.

NEDELJA, 14.02.2016, II. SPORED TVS

6.20 DUHOVNI UTRIP: POTOVANJE IZ VZHODA NA ZAHOD, 6.40 GLASBENA MATINEJA 8.10 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 9.20 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SLALOM (M), 10.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: ALPSKA KOMBINACIJA (Ž), SMUK, 11.45 AVTOMOBILNOST, 12.25 SMUČANJE PROSTEGA SLOGA: SMUČARSKI KROS, 13.40 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI SKOKI (Ž), 15.50 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI POLETI, 18.05 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ŠTAFETA (Ž), 19.35 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: ALPSKA KOMBINACIJA (Ž), 20.10 ŽREBANJE LOTA, 20.10 GENERACIJA ZEMLJA: KRAJ ZA ŽIVLJENJE, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 20.55 SHERLOCK (III.): NJEGOVA ZADNJA ZAOBLJUBA, ANGLEŠKA MINI-SERIJA, 22.25 DNEVI SLOVENSKE ZABAVNE GLASBE 2016: POPROCK, 0.15 VIKEND PAKET, 1.30 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI POLETI, 3.15 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI SKOKI (Ž), 5.05 SMUČANJE PROSTEGA SLOGA: SMUČARSKI KROS, ***

PONEDELJEK, 15.02.2016, I. SPORED TVS

6.10 UTRIP, ZRCALO TEDNA, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.15 SLADKANJE Z RACHEL ALLEN, 10.35 10 DOMAČIH, 11.05 VEMI, KVIZ, 11.50 NAGLAS! 12.20 VRTIČKARJE: NA MLADIH SVET STOJI, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 PANOPTIKUM: INDUSTRIJA LJUBEZNI, 14.20 OSMI DAN, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.25 TOČKA PRELOMA, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.30 KDO SI PA TI?, DOKUMENTARNA SERIJA O MLADOSTNIŠKIH, 17.55 NOVICE, 18.00 ERTEVE,

18.15 EMILIJA: EMILIJA IN ROZE V LONČKIH, RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CITY, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PISAVE: POEZIJA TONETA PAVČKA, ROMAN GABRIELE BABNIK, 23.40 PORTRETI MLADIH SLOVENSkih SKLADATELJEV, AMBROŽ ČOPI IN ČRT SOJAR VOGLAR, 23.55 AMBROŽ ČOPI, MISSA PRO PACE: VAL, CORO FILARMONICO TRENTO, ČLANI ORKESTRA SF. M. BURGER, M. SUŠNIK, S. KURET, 0.20 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 0.45 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 1.40 INFO-KANAL.

PONEDELJEK, 15.02.2016, II. SPORED TVS

6.15 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 7.00 OTROŠKI POČITNIŠKI PROGRAM: OP! 9.30 POZDRAV DOMOVINI, DOKUMENTARNI FILM, 10.35 DUHOVNI UTRIP: POTOVANJE IZ VZHODA NA ZAHOD, 11.15 DOBRO JUTRO, 13.45 POLNOČNI KLUB: POTENTNOST ZABAVNE GLASBE, 14.55 LJUDJE IN ZEMLJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 16.00 AVTOMOBILNOST, 17.00 HALO TV, 18.00 FINA GOSPA, ANGLEŠKA HUMORISTIČNA NANIZANKA, 19.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20.00 ZAKON SRCA, KANADSKA NADALJEVANKA, 20.50 DNEVI SLOVENSKE ZABAVNE GLASBE 2016: KONCERT SKUPINE SIDDHARTA, 22.15 SPOMINI, POGOVORNA ODĐAJA, 23.50 HALO TV, 0.50 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 1.35 ZABAVNI KANAL HD ***

TOREK, 16.02.2016, I. SPORED TVS

5.55 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEMI, KVIZ, 11.40 OBZORJA DUHA: OZDRAVITEV, 12.15 VRTIČKARJE: POROKA, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 STUDIO CITY, 14.40 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES? 15.00 POROČILA, 15.10 LUČKA - PITYPANG, ODĐAJA TV LENDAVA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.25 PROFIL: DR. BRANE SENEGAČNIK, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.30 VODNI KROG: IŠKEGA VINTGARJA, EKOLOŠKA POTOPIŠNA SERIJA, 17.55 NOVICE, 18.00 UTRINKI, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 18.05 MUK: BONSAJ, RISANKA, 18.10 A VEŠ, KOLIKO TE IMAM RAD: ZA MANO!, RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 VOTLA KRONA, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 20.55 ŽIVETI KAMEN, DOKUMENTARNI FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PRICEVALCI: STANE NOVAČAN, POGOVORNA ODĐAJA, 0.50 PROFIL: DR. BRANE SENEGAČNIK, 1.15 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.40 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.35 INFO-KANAL.

TOREK, 16.02.2016, II. SPORED TVS

6.15 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 7.00 OTROŠKI POČITNIŠKI PROGRAM: OP! 9.35 TV ARHIV, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 11.00 HALO TV, 12.00 DOBRO JUTRO, 14.20 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA ODĐAJA, 15.50 DOBER DAN, 17.00 HALO TV, 18.00 FINA GOSPA, ANGLEŠKA HUMORISTIČNA NANIZANKA, 19.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20.00 REŠEVALCI HRANE, NEMŠKA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 20.55 MOŽGANSKE VRAGOIJE KATHERINE MILLS, 21.40 NA POLJIH FLANDRIJE, BELGIJSKA NADALJEVANKA, 22.35 GLORIA, ČILSKI FILM, 0.20 SLOVENSKA JAZZ SCENA: BIG BAND RTV SLOVENIJA IN DAVID MURRAY, 1.05 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 1.50 HALO TV, 2.55 ZABAVNI KANAL ***

SREDA, 17.02.2016, I. SPORED TVS

5.55 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEMI, KVIZ, 11.55 PISAVE: POEZIJA TONETA PAVČKA, ROMAN GABRIELE BABNIK, 12.25 VRTIČKARJE: VDOVA PO LJUBIMCU, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 INTERVIJU: FRANJO BOBINAC, 14.20 PRAVA IDEJA: LECTARSTVO PERGER, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODĐAJA TV LENDAVA, 15.40 MALE SIVE CELICE: OŠ JOŽETA KRAJCA, RAKEK IN OŠ NARODNEGA HEROJA MAKSA PEČARJA, LJUBLJANA, KVIZ, 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.30 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 17.55 NOVICE, 18.00 NA NAŠI ZEMLJI: GOLAC, 18.05 SARA IN RAČEK: VOLNENA GLASBA, RISANKA, 18.15 SIMFONORIJE: VARUŠKA, RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.05 FILM TEDNA: PUNČKA, JUŽNO-AFRIŠKI FILM, 21.25 KINO FOKUS, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 TANNBACH - USODA NEKE VASE: MOJA DRŽAVA, TVOJA DRŽAVA, NEMŠKA MINI-SERIJA, 0.55 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 1.20 PROFIL, 1.50 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.15 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 3.10 INFO-KANAL.

SREDA, 17.02.2016, II. SPORED TVS

6.15 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 7.00 OTROŠKI POČITNIŠKI PROGRAM: OP! 8.50 LUČKA - PITYPANG, ODĐAJA TV LENDAVA, 9.35 10 DOMAČIH, 10.25 ERTEVE, 11.00 HALO TV, 12.15 DOBRO JUTRO, 14.35 VIKEND PAKET, 15.30 ZAKULIŠJE POPROCKA, 16.05 DOBER DAN, 17.00 HALO TV, 17.55 KOŠARKA - POKAL SPAR: TAJFUN - ŠENČUR, ČETRTFINALE, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 BUČKE, SATIRIČNO INFORMATIVNA PARODIJA, 20.20 ČAS ZA MANCO KOŠIR: O POHLEPU, 21.10 KLASIČNA GLASBA ZA VSE, NEMŠKA GLASBENA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 22.05 Z MLADIMI VIRTUOZI: TRIO REVERIE, 22.20 BLEŠČICA, ODĐAJA O MODI, 22.50 ARITMIJA, 23.20 ARITMIČNI KONCERT - ZIRCUS, 0.20 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 1.05 HALO TV, 2.00 KOŠARKA - POKAL SPAR: TAJFUN - ŠENČUR, ČETRTFINALE, 3.50 ZABAVNI KANAL ***

ČETRTEK, 18.02.2016, I. SPORED TVS

5.55 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEMI, KVIZ, 11.55 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 12.20 VRTIČKARJE: DETEKTIV, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 ŽIVETI KAMEN, DOKUMENTARNI FILM, 14.20 SLOVENSKI UTRINKI, ODĐAJA MADŽARŠKE, 15.00 POROČILA, 15.10 BREZ MEJA - HATARTALAN, ODĐAJA TV LENDAVA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.30 UGRIZNIMO ZNANOST: PRESADITEV OBRAZA, ODĐAJA O ZNANOSTI, 17.55 NOVICE, 18.00 NA NAŠI ZEMLJI: JURŠČE, 18.05 ZAJČEK BELKO: PRVIČ, KO SEM NAREDIR SNEŽAKA, RISANKA, 18.10 POLDI: DAN, KO JE NEHALO DEŽEVATI, RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TARČA, 20.55 GLOBUS, 21.25 PRAVA IDEJA, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OSMI DAN, 23.40 PANOPTIKUM, 0.30 UGRIZNIMO ZNANOST: PRESADITEV OBRAZA, ODĐAJA O ZNANOSTI, 1.00 PROFIL, 1.25 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.50 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.40 INFO-KANAL.

ČETRTEK, 18.02.2016, II. SPORED TVS

6.15 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 7.00 OTROŠKI POČITNIŠKI PROGRAM: OP! 9.30 NA LEPŠE, 10.10 KINO FOKUS, 10.50 SLOVENSKI MAGAZIN, 11.30 HALO TV, 12.35 DOBRO JUTRO, 15.50 ČAS ZA MANCO KOŠIR: O POHLEPU, 17.00 HALO TV, 18.00 FINA GOSPA, ANGLEŠKA HUMORISTIČNA NANIZANKA, 19.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20.00 AVTOMOBILNOST, 20.30 TURKI, MUSLIMANSKI EVROPSKI VLADARJI, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 21.25 MAŠČEVANJE, BELGIJSKO-DANSKO ŠVEDSKI FILM, 23.20 TO JE BILA NAŠA VOJNA: ... NE LE NA BOJIŠČIH (1939-1943), NEMŠKA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 0.15 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA,

KÜHARJEVA SPOMINSKA HIŠA

NA GORNJEM SENIKU

(cerkvenozgodovinska in etnološka razstava)

Odperta ob torkih in četrtrkih

od 14. do 18. ure,

ob sobotah od 10. do 14. ure.

Kontaktna oseba: Ibolya Neubauer

Tel.:+36-30-6088-695

E-mail: kuharemlekhaz@jupinet.hu

Vodstvo v slovenščini!

Vstop brezplačen!

Naslov: H-9985, Gornji Senik, Cerkevna pot 11.

Muzej Avgusta Pavla

Obiskovalce pričakuje

od torka do sobote od 11.00 do 15.00 ure.

Skupine sprejemajo tudi zunaj delovnega časa, prijavite se

lahko po telefonu 94/554-128.

Vstopnina za odrasle: 600 forintov ali 2 evra, za dijake in

upokojenke: 300 forintov ali 1 evro.

Za šolske skupine prirejajo tudi delavnice.

WWW.SLOVENC.I.HU



Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukić

Naslov uredništva:

H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk:

TISKARNA KLAR
Lendavska 1; 9000 Murska Sobot; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstvo za
človeškovire (EMMI) ter Urada RS za Slovence v
zamejstvu in po svetu.

Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR
ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
1174 7068 2000 1357 0000 0000,
SWIFT koda: OTPVHUHB